

**HACE PRESENTE - ACOMPAÑA**

**Señor Juez Federal:**

**Oscar Julián Valtier**, por la representación de “**PORTA HNOS SA.**”, en estos autos “**CRUZ, SILVIA MARCELA Y OTROS c/ MINISTERIO DE ENERGIA Y MINERIA DE LA NACION s/AMPARO AMBIENTAL**” (Expte. N°21076/2016), con domicilio en 23076792119, a **V.S.** digo:

Que con fecha 19.10.2017 se ha subido al sistema informático la contestación del oficio presentada por nuestra parte oportunamente. Asimismo, acompañamos oficio dirigido a la Fiscalía del Distrito I Turno 3 de la ciudad de Córdoba a fin de ser suscripto por el tribunal.


Tenga presente V.S. lo manifestado por ser **JUSTICIA.**

Provincia de Córdoba



Poder Judicial



EXPEDIENTE: 3338945 -  - DENUNCIA FORMULADA POR : JACOB IRIS ABIGAIL, CARBALLO JOSE DAVID, MEDINA MARTA IRIS - DENUNCIA FORMULADA

Córdoba, tres de octubre de dos mil diecisiete.

VISTOS estos autos caratulados "*Denuncia formulada por Jacob Iris Abigail, Carballo José David y Medina Marta Iris*" (SACM n° 3338945).

DE LOS QUE RESULTA: que conforme se expone en la denuncia agregada a fs. 01/24 de marras con fecha 29/01/2009 la firma "Porta Hnos. S.A" solicitó autorización ambiental ante la Municipalidad de Córdoba mediante Expediente N° 189059/08 la que es conferida mediante resolución Serie A N° 1131 por la Dirección de Impacto Ambiental en los siguientes términos: Artículo N° 1 "Autorizar ambientalmente el emprendimiento de la firma Porta Hnos. S.A en un local ubicado en calle Camino a San Antonio Km. 4,5 Barrio La Huertilla donde la actividad desarrollada es la elaboración, fraccionamiento y venta de vinagres, bebidas, alcohol, cosméticos y domisanitarios, quedando condicionada la presente autorización al cumplimiento de la siguiente normativa en la etapa de funcionamiento: a) Ordenanza N° 5203 Enrarecimiento del aire. b) Ordenanza N° 7104 Reglamento de Protección Ambiental. c) Ordenanza N° 8167 y Decreto Reglamentario. Ruidos y Vibraciones. d) Ordenanza N° 9612 y su Decreto Reglamentario N° 144-E-99 Gestión de Residuos. e) Decreto N° 2572-A-95 Renovación anual de Declaración Jurada de Empresas. f) Legislación Nacional, Provincial y Municipal relacionada con el ambiente. Artículo N° 2: Ante el incumplimiento de cualquiera de las normas descriptas precedentemente y/o de las condiciones anteriores, la presente autorización ambiental quedará revocada de pleno derecho. Con fecha 14/09/2009, el Director del CPC Villa El Libertador, Fabricio E. Bornancini- dictó la Resolución -Serie C- N°00837 por la que resolvió: "Otorgar a la firma Porta Hnos. S.A. visación previa de localización para el desarrollo de la actividad "elaboración,

Para uso Oficial

fraccionamiento y venta de licores, vinagres, jugos, medicamentos, cosméticos, productos domisanitarios, rectificación, desnaturalización, fraccionamiento y venta de alcoholes, salsas, aderezos y productos libres de gluten", debiendo cumplimentar con las normas generales y particulares que a continuación se detallan: (...) c) *El establecimiento no podrá realizar actividades que provoquen fuera de su predio, agresiones a la salud de las personas, sus actividades, sus bienes y/o el medio ambiente en general, evitando por todos los medios posibles, el desprendimiento de emanaciones, humo, olores, gases, polvillo, etc., debiendo ajustar su funcionamiento a las normas referidas al control del ambiente urbano, quedando terminantemente prohibido la realización de cualquier actividad productiva o de servicio en la vía pública( ..)* . Con posterioridad la firma Porta Hnos. S.A. mediante expediente N° 30-15-001-093-A presentó "Aviso de Proyecto por ampliación de la Planta" en lo referido a una "Destilería de alcohol, elaboración de bebidas alcohólicas" la que con fecha 06/12/2010 la Comisión de Ambiente de la Municipalidad de la Ciudad de Córdoba dictó la Resolución (DIA) -Serie "A"- N° 00975 por la que resolvió: Artículo N° 1: Aprobar el Aviso de Proyecto del emprendimiento "Destilería de alcohol, elaboración de bebidas alcohólicas" quedando sujeto al cumplimiento de las siguientes condiciones normativas: a) Estricto cumplimiento de ejecución de las obras y acciones mitigantes de efectos ambientales negativos, o las que surgieren como necesarias en el transcurso de la materialización y vida útil del emprendimiento (...) e) Estricto cumplimiento de la normativa que a continuación se detalla: f) Ordenanza N° 7104, 9612,5203 y 8167 y su Decreto Reglamentario N° 40-E-86 (..) , como así también el cumplimiento de las disposiciones vigentes en la materia, tanto en las normativas municipales, como provinciales y nacionales. Artículo N° 2: Ante el incumplimiento de cualquiera de las normas descriptas precedentemente y/o de las condiciones anteriores, la presente autorización ambiental quedará revocada de pleno derecho. Artículo N° 4: Emitir la presente Declaración de Impacto Ambiental del emprendimiento "Destilería de alcohol, elaboración de bebidas alcohólicas" perteneciente a la firma Porta

Provincia de Córdoba



Poder Judicial



Para uso Oficial

Hnos. S.A. ( Expte. N° 189.059 Año:08 Folio:264/265). En el mes de febrero del año 2012 a partir de la mencionada aprobación (Aviso de Proyecto) y sin haber presentado previamente el Estudio de Impacto Ambiental (ESIA), tal como lo estipula la Ord. N° 9847, la firma Porta Hnos. S.A. comenzó a operar como destilería de alcohol. Manifiestan los denunciantes que como consecuencia de ello vecinos del sector comienzan a experimentar patologías de diversa índole y consideración, situación que los determinó a formular las correspondientes denuncias y pedidos de informes en distintas oficinas administrativas municipales y/o provinciales. Con fecha 06/08/2012 la Dirección de Evaluación de Impacto Ambiental solicitó a la empresa Porta Hnos. S.A la realización de una Auditoría Ambiental la que fue presentada con fecha 29/10/2012. La empresa Porta Hnos. S.A. encomendó la realización de la auditoría ambiental a la firma Syma Consultores arrojando las siguientes conclusiones: *"La planta industrial es una unidad pero a los fines de esta auditoría, vamos a diferenciar dos sectores(...) el primero es la planta de producción de bebidas alcohólicas, vinagres y productos domisanitarios (...) la denominaremos en este estudios como SECTOR 1 (...). El denominado SECTOR 2 corresponde a la nueva destilería de alcohol etílico... En cuanto al Área de Influencia del Empeñamiento...se encuentra rodeada, aunque no colindando, con urbanizaciones de radicación reciente... En general se puede concluir que la población más afectada en forma negativa es aquella que se encuentra en el entorno inmediato del predio. La víctima vivía a escasos 20 mts. de la planta, cruzando la vereda. En cuanto a la "Magnitud de la producción" el informe destaca que el mayor componente del mix de producción de la empresa es sin dudas el alcohol etílico destilado...De modo que la destilería (la producción de etanol) funciona las 24 horas".* Se concluyó también que *"En cuanto a la generación de olores, si bien no se trata de sustancias tóxicas, el proceso de fermentación produce molestias por la proximidad de sectores residenciales"*. En el Anexo Porta Hermanos S.A. confeccionado en el mes de octubre del año 2012 denominado "Informe Preliminar de características toxicológicas y dispersión de emisiones -Sector Fermentación-

(expte. N° 189.059, año 2008, folio 234) se consignó que *"No se realizará una cuantificación de las concentraciones presentes en el ambiente ni una evaluación médica de las situaciones de exposición... Como resultado del proceso de hidrolización del almidón de la semilla y posterior fermentación se obtiene fundamentalmente alcohol etílico(...) y dióxido de carbono (eliminado por venteo de los reactores de fermentación). Cuando se elimina el CO2 de los fermentadores se arrastran algunos de los componentes más volátiles que se encuentran en la solución, en proporciones similares a la concentración en la que se encuentran en la mezcla de fermentación. La salida de materiales que pueden dispersarse en la atmósfera son: a) Material particulado, b) CO2 c) Otros"*. En el mismo informe se incluye una comparación de las sustancias y el impacto que generan en la población. Así se especifica que el acetaldehído produce un efecto altamente irritante por distintas vías, el acetato de etilo tiene efecto irritante de las mucosas y vías respiratorias, el ácido acético es moderadamente tóxico por distintas vías y por último el alcohol etílico produce un efecto ligeramente tóxico por vía respiratoria y dérmica, moderadamente tóxico por vía digestiva. Se incluyen las siguientes conclusiones: a) La orientación NE de los vientos, predominantemente en un 29% de días del año, favorece la dispersión de los contaminantes hacia las zonas residenciales generando molestias en la población b) Aun encontrándose con resultados por debajo de los criterios de valoración algunas de las personas residentes se sientan molestas debido a las diferentes susceptibilidades individuales. Con fecha 29/10/2012 la Dirección de Impacto Ambiental de la Municipalidad de Córdoba requiere a la empresa Porta Hnos. S.A. que complete el informe acerca de los riesgos ambientales para el entorno inmediato. Con fecha 27/11/2012 Porta Hnos S.A. remite al ente municipal un Informe Complementario de características toxicológicas y dispersión de emisiones del cual se desprende que existe una relación clara entre la fuente de emisión (chimenea del sector de fermentación) y uno de los compuestos encontrados en el ambiente: etanol. Mediante Expte. N° 30-15-001-093 del año 2010 el Inspector de Seguridad Ambiental de la Dirección de Impacto Ambiental de la Municipalidad

Provincia de Córdoba



Poder Judicial



Para uso Oficial

de Córdoba concluye en relación a la nueva planta de producción que se percibían principalmente olores de maíz y de alcohol, tanto a nivel del suelo como en altura, apuntando principalmente que el riesgo que merece mayor consideración en la actividad desarrollada es la inflamabilidad del producto fabricado (alcohol etílico). Del mismo expediente administrativo en relación a las Fichas Internacionales de Seguridad Química del Etanol se extrae como dato de importancia que la sustancia de mención se puede absorber por inhalación del vapor y por ingestión producto de una concentración nociva en el aire, pudiendo los efectos impactar en el sistema nervioso central y ante una exposición prolongada del mismo afectar otros órganos del cuerpo humano, mencionándose que el consumo de etanol durante el embarazo puede afectar el feto. Los vecinos del sector solicitaron a la Cátedra Universitaria de Ambiente y Salud Médicos de Pueblos Fumigados la realización de un relevamiento sanitario y ambiental en el barrio el cual arrojó, entre sus conclusiones más relevantes, que a partir de la instalación de la factoría de bioetanol el ambiente se volvió intolerable sufriendo los vecinos problemas de salud mayoritariamente respiratorios, lesiones dérmicas y cefaleas, entre otros; concluyendo que la población aledaña a la empresa se encuentra expuesta a un daño agudo y sostenido generado por contaminación química ambiental desde el mes de febrero del año 2012, fecha coincidente con el comienzo de la producción de bioetanol a partir del maíz transgénico. Con fecha 01/06/2016 los vecinos del sector interpusieron una acción de amparo ambiental ante la Justicia Federal en virtud que la empresa Porta Hnos. S.A. carece de la habilitación legal de la Secretaría de Energía de la Nación. Mencionan los denunciantes que con fecha 29/10/2016 se produjo el fallecimiento de la niña Olivia Carballo de tres meses de vida, afirmando que fue gestada con malformaciones posiblemente *"producidas por la exposición de su madre a gases contaminantes que libera la empresa denunciada en su proceso productivo 24 hs. al día, los 365 días del año, situación que afectó el normal desarrollo del feto dentro el útero produciéndole una serie de patologías que terminaron con su vida luego de tres meses de agonizar en el Hospital Privado de la*

ciudad de Córdoba". Consignan que la familia Carballo vive a escasos 20 mts. de la empresa denunciada y alegan que este resultado probablemente se debió al no acatamiento por parte de la factoría de las normativas vigentes en la materia. Así los denunciante citan doctrina al respecto e invocan las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) relacionadas, aludiendo que dicho organismo expresa que la contaminación atmosférica constituye un riesgo para la salud en tanto es causa de alrededor de dos millones de muertes prematuras en el mundo, provocando 1,3 millones de muerte anuales que afectan principalmente a países en desarrollo, por cuanto es factible establecer una relación cuantitativa entre los niveles de contaminación y los aumentos de la mortalidad o la morbilidad. Citan la Ley N° 20284 y la Ordenanza N° 7104 en las que se definen contaminación atmosférica y contaminación ambiental, y a la Ley 24.051 que define lo que se considera como "residuo peligroso"; y posteriormente mencionan nuevamente la legislación y los informes reseñados precedentemente concluyendo que al no observarse dicha reglamentación por parte de la empresa denunciada ésta ha contribuido a la afectación de la salud de los vecinos y particularmente de Olivia Carballo.

Y CONSIDERANDO: 1) Que se han incorporado los siguientes elementos de prueba: constancia del SACM (fs. 103), certificado de autos "*Actuaciones Labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario n° 5682/13 (310664) con motivo de la denuncia formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/ Porta Hermanos S.A.*" SACM n° 1747698 tramitados por ante la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno (fs. 105/108), copia certificada de la denuncia que dio origen a los autos "*Actuaciones Labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario n° 5682/13 (310664) con motivo de la denuncia formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/ Porta Hermanos S.A.*" SACM n° 1747698 tramitados por ante la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno (fs. 110/125), decreto de archivo de fecha 3 de marzo de 2015 dictado por la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno (fs. 126/145), A.I n° 234 de fecha 12 de agosto de 2015 del Juzgado de Control y Faltas n° 5 (fs.



Provincia de Córdoba



Poder Judicial



Para uso Oficial

146/167), Dictamen del señor Fiscal de la Excm. Cámara de Acusación de fecha 14 de enero de 2016 (fs. 168/185), A.I. n° 42 del 25 de febrero de 2016 del Juzgado de Control y Faltas n° 5 (fs. 186/197), decreto de concesión de recurso de apelación del Juzgado de Control y Faltas n° 5 (fs. 198), A.I. n° 268 del 26 de mayo de 2016 de la Excm. Cámara de Acusación (fs. 199/200), acta de secuestro (fs. 208), declaración del comisionado Hugo Fernando Gutiérrez (fs. 209), Carpeta de Prueba n° 1 (creada por decreto de fs. 210).

2) Que de acuerdo a como los hechos han sido fijados en la plataforma fáctica que antecede, anticipo mi conclusión respecto de que la denuncia que ha dado origen a las presentes actuaciones no debe prosperar, ya que concurren razones de orden constitucional que se erigen como un obstáculo insalvable y definitivo que así lo justifican.

A fs. 105/108 se ha incorporado un certificado del que surge la existencia de los autos *"Actuaciones Labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario n° 5682/13 (310664) con motivo de la denuncia formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/ Porta Hermanos S.A."* (SACM n° 1747698), tramitados por ante la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno. En esos autos se ha sustanciado una extensa y profusa investigación cuyo corolario fue el decreto de fecha 3 de marzo de 2015 por el cual se dispuso el archivo de las actuaciones en el entendimiento de que los hechos denunciados no configuraban delito penal alguno, todo ello en los términos del art. 334, primer párrafo del C.P.P. (conforme su redacción vigente a esa fecha). Contra ese decisorio se dedujo oposición en los términos del art. 338 del C.P.P., lo que motivó la intervención de la jurisdicción mediante la radicación de la causa en el Juzgado de Control y Faltas n° 5, Tribunal que con fecha 12 de agosto de 2015, mediante A.I n° 234 resolvió *"Discrepar con el archivo ordenado por el Sr. Fiscal, y en su consecuencia, elevar las presentes actuaciones por ante la Fiscalía de la Excm. Cámara de Acusación, a su conocimiento y efectos (art. 359 del C.P.P.)"*. Por dictamen de fecha 14 de enero de 2016 el señor Fiscal de la Excm. Cámara de Acusación se expidió sobre la especie, oportunidad en la que dispuso: *"I) remitir a la Fiscalía de Instrucción del Distrito Judicial I Turno 3 (...) copia*



del presente dictamen, acompañado de fotocopias de las partes pertinentes de la presente causa (...) relacionadas a la posible comisión de otros hechos de origen diferente a los denunciados con capacidad de producir contaminación ambiental en barrio San Antonio y zonas aledañas, a fin de que continúe la investigación penal en ese sentido (...). II) Remitir los presentes actuados (...) al señor Juez de Control N° 5 (...) a fin de que dicte auto confirmatorio de archivo definitivo de actuaciones por atipicidad, al no constituir la conducta investigada en el presente hecho delito alguno (CPP, arts. 334 segundo supuesto y 359)". Radicada la causa en el Juzgado de Control y Faltas n° 5, por A.I. n° 42 del 25 de febrero de 2016 se resolvió: "I) Disponer el archivo de las presentes actuaciones (art. 334 del C.P.P.). II) Remítase el presente a la Fiscalía de Distrito I Turno 3°, a su conocimiento y efectos (...)". Contra esa resolución algunos de los querellantes particulares dedujeron recurso de apelación, el cual fue concedido por decreto de fecha 10 de marzo de 2016; no obstante, la Excm. Cámara de Acusación, por A.I. n° 278 del 26 de mayo de 2016 resolvió: "Declarar erróneamente concedido el recurso de apelación interpuesto por el Dr. Carlos González Quintana en contra del auto n° 42 de fecha 25/02/2015, por ser formalmente inadmisibile con costas (art. 443, 446, 455 -2° párrafo, primera parte-, 550, 551 y cc del C.P.P.)". De esta manera el archivo dispuesto quedó firme.

A fs. 110/125 se ha incorporado copia certificada de la denuncia que dio origen a aquellas actuaciones, mientras que a fs. 126/200 obra copia certificada de cada uno de los decretos y autos interlocutorios reseñados en el párrafo que antecede. De la lectura conjunta de aquellos documentos y su cotejo con la denuncia agregada a fs. 01/24 de autos se evidencia que la pretendida criminalidad de los hechos que en uno y otro caso se anoticia es idéntica.

Los detalles que modifican cada una de las proposiciones compendiadas en la plataforma fáctica (disponibles a partir de la lectura nada dificultosa de estos instrumentos incorporados a la causa) acentúan el paralelismo que entre una y otra denuncia se ha señalado. Planteada así las cosas, ¿de qué modo corresponde proveer?.

Provincia de Córdoba



Poder Judicial



**Ministerio  
Público Fiscal**  
Poder Judicial de la Provincia de Córdoba

Es indudable que la investigación no debe continuar, ni debe decidirse nuevamente sobre lo que ya ha sido materia de decisión judicial en virtud de un pronunciamiento que se encuentra firme y se alza como un obstáculo definitivo para la persecución penal. Hacer lo contrario implicaría un quebrantamiento del principio *non bis in idem* que rige en materia penal (art. 18 de la CN, arts. 8,4 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y 14,7 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en función del art. 75, inc. 22, y art. 39 de la Const. Pcial.).

Para mayor ilustración de la decisión que va a tomarse resulta oportuno recordar que el principio *non bis in idem* se perfila como una garantía que proscribe la doble persecución penal por el mismo hecho, considerado éste en su materialidad externa, como acontecimiento histórico y no en referencia a su valoración jurídico penal, por cuanto la doble persecución está proscripta incluso cuando al mismo hecho se le otorgue otro *nomen iuris* (Cfr. Vélez Mariconde, Alfredo, *Derecho Procesal Penal*, 1º ed. actualizada, Lerner, Córdoba, 1981, T. III, págs. 125 y 126; De la Rúa, Fernando, *Enciclopedia Jurídica Omeba*, T. XX, pág. 326). Este límite al poder penal del Estado consiste en que ante un caso concreto éste sólo puede ser ejercido una vez, aun cuando surgieran “*nuevas e incontrastables pruebas de cargo*”, ya que el mismo no se funda en un principio de Justicia sino en la necesidad de preservar la estabilidad del orden jurídico como derivación necesaria de la presunción de verdad de la cosa juzgada” (Cfr. Cafferata Nores, José -Tarditti, Aída, *Código Procesal Penal de la Provincia de Córdoba Comentado*, 1º edición, Mediterránea, Córdoba, 2003, T. I, pág. 39).

Por otra parte, las cuestiones suscitadas respecto del valor del archivo ordenado por el Fiscal de Instrucción, en tanto si puede o no ser considerado como sentencia definitiva y pasar en autoridad de cosa juzgada, se encuentran en la actualidad superadas.

Doctrinariamente se ha sostenido que no todos los archivos tienen valor definitivo; no lo tienen, por ejemplo, aquéllos dispuestos con fundamento en obstáculos transitorios que impiden la persecución penal. En cambio, es indudable que debe acordarse calidad de

definitivo al archivo o desestimación de la denuncia por falta de tipicidad, cuando haya otras actuaciones o denuncia contra las mismas personas y por el mismo hecho; ya sea que tal alcance se reconozca amplio, por aplicación del principio *non bis in idem*, o restringido, por el principio *rebus sic stantibus* (Cfr. Cafferata Nores, José -Tarditti, Aída, *Código Procesal Penal de la Provincia de Córdoba Comentado*, 1º edición, Mediterránea, Córdoba, 2003, T. II, pág. 65).

Judicialmente la solución ha sido la misma. En histórica y pacífica jurisprudencia el Tribunal Superior de Justicia de Córdoba ha sostenido que el archivo dispuesto por la atipicidad del hecho denunciado es equiparable a una sentencia de sobreseimiento en tanto implica el cierre definitivo de la causa, impidiendo una nueva investigación por iguales hechos en contra de la misma persona (T.S.J., Sala Penal, "Jairalá", S. n° 38, 24/07/1968; "Angeloz", S. n° 148, 29/12/1999). Esta tesitura ha sido abonada con posterioridad en tanto el Alto Cuerpo ha opinado que "... *el auto del Juez de Control que confirmaba el archivo de las actuaciones por no constituir la conducta investigada delito alguno adquiere el carácter de definitivo que exige la impugnabilidad objetiva de la casación y, por sus efectos, puede razonablemente equipararse a una sentencia de sobreseimiento, puesto que importa el cierre definitivo de la causa (CPP, 349) al impedir una nueva investigación por iguales hechos, en contra del mismo imputado*. A su vez, el auto interlocutorio que por su inadmisibilidad formal rechaza el recurso de apelación interpuesto en contra del archivo de las actuaciones, constituye objeto impugnable a través del recurso de casación, pues importa la tácita confirmación de ese pronunciamiento" (T.S.J., Sala Penal, "Denuncia f.p. Mazoud", S. n° 101, 17/11/2000; "Denuncia formulada por Eugenio Alberto Kunz -recurso de casación-", S. n° 92, 28/4/08 y "Denuncia formulada por Fátima Ponce", S. n° 88, 23/04/2009).

Con base en estas definiciones, debe precisarse ahora qué requisitos son necesarios para juzgar si existe la "identidad de hecho" que tipifica el principio *non bis in idem*. Sobre este aspecto también existe consenso, tanto en doctrina como en jurisprudencia, en sostener que

Provincia de Córdoba



Poder Judicial



Para uso Oficial

debe darse una triple identidad: a) identidad de persona (*eadem personam*); b) identidad de objeto (*eadem rem*) y c) identidad de causa (*eadem causa petendi*). Según ha fallado el Tribunal Superior de Justicia de Córdoba *"Identidad de persona: Tiene como significación, que el citado principio sólo protege a quien ha sido perseguido (imputado) mientras dicha persecución se mantenga o haya sido concluida por sobreseimiento o sentencia absolutoria o condenatoria firme (...) Identidad de objeto: La manera en que la fórmula tiene su mayor significación es si se la tiene en cuenta como una identidad basada en la realidad fáctica, esto es, como acontecimientos históricamente acontecidos, atrapando al hecho en su materialidad fáctica y no jurídica (Cfr. Vélez Mariconde, Alfredo, Ob. cit., pág. 125; Clariá Olmedo, Jorge A. Tratado de Derecho Procesal Penal, EDIAR, 1960, Bs. As., T. I., pág. 251; De la Rúa Fernando, Ob. cit., pág. 328; Núñez, Ricardo C., La Garantía del Non Bis In Idem en el Código de Procedimiento Penal de Córdoba, Revista de Derecho Procesal, año IV, 4º trimestre 1946, N° IV, pág. 318). Justamente en atención a lo expuesto es que se abandonó la expresión de "delito", al que hacía alusión la Constitución de Córdoba de 1923, en su art. 7º, sustituyéndosela por la de "hecho". De tal manera, la confrontación debe hacerse entre los dos supuestos de hecho observados en su materialidad como conducta externa y no en su significación jurídica. Identidad de causa: Con este concepto se hace referencia al derecho de acción ejercitado que de nuevo se intenta ejercitar por el mismo objeto y contra la misma persona. "Tiene que existir un hecho legítimamente puesto a decisión de la jurisdicción penal o ya juzgado por ella, con respecto al cual no puede proponerse de nuevo la acción penal" (T.S.J., Sala Penal, "Maidana" S. n° 610, 28/12/15).*

De acuerdo lo expresado, la justificación de la solución anticipada se hace evidente en tanto resulta palmario que ambas denuncias se han dirigido en contra de la empresa Porta Hnos. S.A., lo que permite establecer la primera de las tres identidades requerida. Además, en uno y otro caso los hechos que las denuncias vehiculizan se circunscriben a un supuesto hecho de contaminación ambiental ocasionado a partir del mes de febrero de 2012, cuando la empresa

denunciada expandió su proceso productivo y comenzó a funcionar también como destilería de alcohol (bioetanol). Esta coincidencia fáctica se advierte también respecto de los sectores del vecindario que estarían afectados, los síntomas verificados en la población, los estudios ambientales que parcialmente se han transcritos en las denuncias, la auditoría realizada y sus conclusiones. De hecho párrafos completos de una y otra denuncia contienen la misma transcripción; todo lo cual permite afirmar que también se encuentra planteada la identidad de objeto que la garantía en juego exige. Por el contrario, la única discordancia entre una y otra es que la que da origen a este proceso no contiene mención alguna a la pericia realizada en los autos radicados en la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno. En este sentido es importante subrayar que se trató de una compleja y extensa pericia interdisciplinaria en cuyo desarrollo los denunciantes, algunos de ellos con el mismo patrocinio letrado que los de estos autos, tuvieron oportunidad de participar y ejercer funciones de control mediante la proposición de peritos de parte. Fue de las conclusiones de esa pericia que surgieron las bases técnicas que permitieron afirmar que la actividad productiva tachada de contaminante no era tal, no al menos en los términos de las normas contenidas en el art. 55 de ley 24.051; a partir de lo cual es dable postular que la acción intentada se ejercita para hacer valer la misma causa que en el caso anterior, evidenciándose de este modo la tercera identidad cuya concurrencia interesa.

En línea con lo anterior, cabe subrayar que tal como surge de la reseña efectuada como prólogo de estas consideraciones, el decreto que dispuso el archivo de la denuncia anterior fue pasible de todos los cuestionamientos que la ley de rito habilita para esa clase de providencias, resultando al final de todas las impugnaciones intentadas la confirmación del archivo ordenado.

Obturada por los motivos expuestos la posibilidad de indagar acerca de la existencia de los hechos de contaminación ambiental aludidos en la denuncia, resta expresar que tampoco es posible avanzar respecto de la sindicada vinculación entre tales supuestos de contaminación y



Provincia de Córdoba



Poder Judicial



Para uso Oficial

el deceso de la niña Olivia Carballo, toda vez que si por medio de una resolución judicial firme, con peso de cosa juzgada, se ha descartado que la actividad productiva de la empresa Porta Hnos. S.A. (en cualquiera de sus formas) sea configurativa de hechos de contaminación ambiental semejantes a los denunciados, es incorrecto establecer esa circunstancia inexistente como la conducta precedente que ha ocasionado un resultado posterior. En este sentido, la relación de causalidad no sólo es fáctica sino también lógicamente imposible. Por lo demás, no surge de la denuncia ni de la prueba incorporada que la muerte de Olivia Carballo pueda estar relacionada y tener su causa en la actividad ilícita de terceros, lo cual en virtud del principio de oficiosidad impondría al suscripto la obligación de investigar sus condiciones de producción, aún cuando ellas se relacionaran causalmente con circunstancias por completo ajenas a los hechos denunciados.

Finalmente, sólo resta poner de resalto que en el dictamen cuyas copias corren glosadas a fs. 168/185 del señor Fiscal de la Excm. Cámara de Acusación dispuso no sólo la confirmación del decreto de archivo ya varias veces mencionado, sino también el desglose parcial de esas actuaciones y la remisión de tales antecedentes a la Fiscalía de origen (Distrito I Turno 3º) con la instrucción de continuar la investigación con relación una posible situación de contaminación ambiental que podría tener su origen en hechos distintos a los denunciados en aquella causa que, como se ha dicho, son los mismos que se anotician en la denuncia que ha dado origen a los presentes actuados.

Por los motivos expuestos y normas legales citadas RESUELVO: Ordenar el archivo de la denuncia formulada por Jacob Iris Abigail, Carballo José David y Medina Marta Iris en contra de empresa Porta Hnos. S.A., toda vez que en virtud de la garantía constitucional de *non bis in idem* no se puede proceder (arts. 1 y 334, inc. 1, del C.P.P.). Notifíquese.

Ante mi:



Expediente Nro. 3338945



CESAR, Lucía  
PROSECRETARIO/A LETRADO

RODRIGUEZ, Iván Javier  
FISCAL DE INSTRUCCION


Provincia de Córdoba



Poder Judicial

**Ministerio  
Público Fiscal**  
Poder Judicial de la Provincia de Córdoba

CERTIFICO: Que por ante esta Fiscalía de Instrucción del Distrito III Turno VI registra ingreso con fecha cuatro de noviembre del año dos mil dieciséis los autos caratulados "Denuncia formulada por Jacob, Iris Abigail, Carballo, José David, Medina Marta Iris" (Sac. 3338945) , en la cual con fecha 03/10/2017 se ordenó el archivo de las actuaciones (art.334 del C.P.P.) encontrándose vencido el término para formular oposición (art.336 C.P.P.). Oficina, siete de noviembre del año dos mil diecisiete.-

  
LUCÍA CESAR  
PROSECRETARIA



Para uso Oficial

**HACE SABER RESOLUCIÓN RECAIDA EN SEDE PENAL -  
SOLCITA SE EXPIDA -  
EN SUBSIDIO SE DENUNCIA COMO HECHO NUEVO**

Señor Juez Federal:

**Gastón Valtier**, abogado inscripto en el T° 506 F° 70, en mi carácter de apoderado de “PORTA HNOS S.A.” en estos autos **"CRUZ, SILVIA MARCELA Y OTROS c/MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA DE LA NACIÓN s/AMPARO AMBIENTAL"** (Expte. N° 21076/2016), con el domicilio legal constituido en calle 9 de Julio N° 90, piso 2do de la ciudad de Córdoba y electrónico en 23-07679211-9, ante V.S. comparezco y digo:

**1. HACE SABER SENTENCIA DICTADA EN CAUSA PENAL**

**1.1.** Que vengo por ante V.S. en hacer saber que con fecha 3 de octubre del corriente, el señor Fiscal de Instrucción Iván Javier Rodríguez, en los autos ***“Denuncia Formulada por Jacob Iris Abigail, Carballo, José David y Median Marta Iris”*** (Expte. N° 3338945), ha resuelto disponer el archivo de las actuaciones y, consecuentemente desestimar la denuncia promovida por las citadas personas contra la empresa Porta Hnos S.A.

Cabe señalar que esta denuncia se basaba en la supuesta contaminación del medio ambiente que se le imputaba la empresa Porta Hnos. S.A. *“a partir del año 2012, cuando la empresa denunciada expandió su proceso productivo y comenzó a funcionar también como destilería de alcohol (bioetanol)”*.

Como fundamento para desestimar la denuncia, la Fiscalía tuvo en consideración la prueba –fundamentalmente la pericia interdisciplinaria– realizada en los autos **“Actuaciones labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario 5682/13 (310664) con motivo formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/Porta Hermanos S.A.”** (SACM N° 1747698), tramitados por ante la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno, cuyas resoluciones fueron oportunamente ofrecidas como prueba por mi representada al contestar demanda en estas actuaciones.

**1.2.** Al comparar ambas denuncias penales, la Fiscalía señaló:

... “resulta palmario que ambas denuncias se han dirigido en contra de la empresa Porta Hnos. S.A., lo que permite establecer la primera de las tres identidades requerida. Además, en uno y otro caso los hechos que las denuncias vehiculizan se circunscriben a un supuesto hecho de contaminación ambiental ocasionado a partir del mes de febrero de 2012, cuando la empresa denunciada expandió su proceso y comenzó a funcionar también como destilería de alcohol (bioetanol). Esta coincidencia fáctica se advierte también respecto de los sectores del vecindario que estarían afectados, los síntomas verificados en la población, los estudios ambientales que parcialmente se han transcripto en las denuncias, la auditoría realizada y sus conclusiones. De hecho párrafos completos de una y otra denuncia contienen la misma transcripción: todo lo cual permite afirmar que también se encuentra planteada la identidad de objeto que la garantía en juego exige. Por el contrario, la única discordancia entre una y otra es que la que da origen a este proceso no contiene mención alguna a la pericia realizada en los autos radicados en la Fiscalía de Instrucción del Distrito Uno Tercer Turno. En este sentido es importante subrayar que se trató de una compleja y extensa pericia interdisciplinaria en cuyo desarrollo los denunciantes, algunos de ellos con el mismo patrocinio letrado que los de estos autos, tuvieron oportunidad de participar y ejercer funciones de control mediante la proposición de peritos de parte. Fue de las conclusiones de esa pericia que surgieron las bases técnicas que permitieron afirmar que la actividad productiva tachada de contaminante no era tal, no al menos en los términos de las normas contenidas en el art. 55 de ley 24.051; a partir de lo cual es dable postular que la acción intentada se ejercita para hacer valer la misma causa que en el caso anterior, evidenciándose de este modo la tercera identidad cuya concurrencia interesa.”

“En línea con lo anterior, cabe subrayar que tal como surge de la reseña efectuada como prólogo de estas consideraciones, el decreto que dispuso el archivo de la denuncia anterior fue pasible de todos los cuestionamientos que la ley de rito habilita para esa clase de providencias, resultando al final de todas las impugnaciones intentadas la confirmación del archivo ordenado.”

“Obturada por los motivos expuestos la posibilidad de indagar acerca de la existencia de los hechos de contaminación ambiental aludidos en la denuncia, ..., toda vez que si por medio de una resolución judicial firme, con

*peso de cosa juzgada, se ha descartado que la actividad productiva de la empresa Porta Hnos. S.A.A (en cualquiera de sus formas) sea configurativa de hechos de contaminación ambiental semejantes a los denunciados, es incorrecto establecer esa circunstancia inexistente como la conducta precedente que ha ocasionado un resultado posterior.”*

1.3. De lo expuesto por el señor Fiscal de Instrucción en la Causa “Denuncia Formulada por Jacob Iris Abigail, Carballo, José David y Median Marta Iris” (Expte. N° 3338945), resulta claro:

a) Que la resolución firme **pasada en autoridad de cosa juzgada** dictada en la causa “Actuaciones labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario 5682/13 (310664) con motivo formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/Porta Hermanos S.A.” (SACM N° 1747698), **descarta la existencia de hechos de contaminación de parte de “Porta Hnos.”, lo que legalmente impide volver a indagar sobre el mismo hecho.**

b) Que como consecuencia de ello, y a tenor de lo normado por el primer párrafo del art. 1777 del Código Civil y Comercial, estas circunstancias (supuesta contaminación de Porta Hnos con motivo de la incorporación de la planta de bioetanol), **no pueden ser vueltas a debatir en ninguna otra causa judicial.**

En efecto, la razón de ser de lo normado en el citado artículo es evitar el escándalo jurídico que provocaría el dictado de sentencias contradictorias.

## **2. LOS EFECTOS DE LA SENTENCIA PENAL EN CAUSAS CIVILES - INEXISTENCIA DEL HECHO**

El actual art. 1777 del CCCN que reemplaza al antiguo art. 1103 del CC, claramente dispone en su primera parte, lo siguiente “Inexistencia del hecho, de autoría, de delito o de responsabilidad penal. Si la sentencia penal decide que el hecho no existió o que el sindicado como responsable no participó, estas circunstancias no pueden ser discutidas en el proceso civil....”

El art. 1777 CCCN se refiere a los efectos de la sentencia penal en la civil cuando la primera decide absolver al imputado. En primer lugar, la norma en análisis vuelve sobre la idea del “*hecho principal*” (como lo denominaba el

art. 1103 del CC), debatido en la causa penal. Es decir que el juez civil debe atenerse a los datos fácticos que tuvo por verificados el magistrado actuante en la sede punitiva. En consecuencia, si el acusado es absuelto en la jurisdicción criminal por no haberse acreditado la existencia del hecho que se le imputa, no puede ser objeto de un nuevo juicio civil, fundándose en que cometió el hecho, pues sería volver sobre la cosa juzgada, y exponerse al escándalo jurídico de la existencia de decisiones contradictorias.

La doctrina y la jurisprudencia es conteste al afirmar que “(...) en el esquema de Vélez Sarsfield, respecto del sobreseimiento, se ha sostenido que la autoridad de cosa juzgada del pronunciamiento penal sobre la instancia civil no depende de su forma (...) sino de su contenido o sustancia. Así, **en principio no hay cosa juzgada que impida al juez civil admitir la responsabilidad civil del demandado, pero sí lo atará la resolución absolutoria fundamentada en la inexistencia del hecho** o en la no autoría del imputado (Llambías, Cazeaux-Trigo Represas, Kemelmajer de Carlucci)” -cf. Calvo Costa, Código Civil y Comercial de la Nación, Tomo II, comentario al art. 1777, Editorial Thomson Reuters La Ley, Edición 2015.

### **3. LA PRESENTE ACCIÓN - IMPOSIBILIDAD DE INDAGAR SOBRE EL MISMO HECHO - COSA JUZGADA**

En el caso de autos, los actores inician la presente acción como una acción de amparo ambiental afirmando que existiría una supuesta omisión de la Secretaría de Energía, relacionada a la supuesta falta de habilitación de la planta de bioetanol de Porta Hnos (aun cuando como se ha explicado no se encuentra alcanzada por la Ley 26.093).

Como V.S. resolvió con fecha 27.04.2017, al rechazar la citación como tercero de la Municipalidad de Córdoba, “*la demanda centraliza su reclamo en torno a determinar, las actividades que desarrolla la Planta de Bioetanol de la Empresa Porta y su encuadramiento o no, de su actividad a las leyes vigentes en el orden nacional, Ley 26.093 de biocombustibles y la Ley 25.675 general del ambiente*”.

Sin perjuicio de ello, para la hipotético supuesto de que se quisiera volver a considerar en esta causa la supuesta contaminación - que no es tal - asociada al inicio del funcionamiento de la Planta de Bioetanol, corresponde



destacar que en la Causa “*Actuaciones labradas por la Unidad Judicial 4 en sumario 5682/13 (310664) con motivo formulada por Cruz Silvia Marcela y otros c/Porta Hermanos S.A.*” (SACM N° 1747698), **se ha descartado la existencia de dicha supuesta contaminación.**

Asimismo, en la resolución con fecha 3 de octubre del corriente, que se acompaña al presente, el señor Fiscal de Instrucción en autos “*Denuncia Formulada por Jacob Iris Abigail, Carballo, José David y Median Marta Iris*” (Expte. N° 3338945), dispuso el archivo de las actuaciones y, desestimó la denuncia promovida, ya que se encuentra **legalmente vedado volver a indagar sobre el mismo hecho.**

De todo lo expuesto resulta claro que la supuesta contaminación de “Porta Hnos.” derivada de la incorporación de la planta de bioetanol, ha sido investigada por la causa penal citada y ha sido objeto de una pericia interdisciplinaria, que ha descartado la existencia de dicha contaminación.

Es claro entonces, que el Juez penal ha investigado el fondo del asunto denunciado y ha descartado su existencia. Dicha resolución judicial pasada en autoridad de cosa juzgada, impide, a tenor de lo normado por el art. 1777 del CCCN, que en cualquier otra acción judicial vuelva a investigarse el mismo hecho.

En consecuencia, el objeto de la presente acción de amparo deberá quedar limitado, tal como surge del escrito de inicio, a determinar si la planta de mi mandante se encuentra sujeta o no a la Ley 26.093, y si cuenta con la “*habilitación legal*” como cuestiona la actora.

Por otra parte, y a fin de evitar un inútil dispendio de actividad jurisdiccional y sus costos asociados, corresponderá que V.S. provea como aquí se solicita, sin esperar a la oportunidad procesal del dictado de la sentencia.

#### **4. EN SUBSIDIO DENUNCIA HECHO NUEVO**

Para el supuesto de que V.S. considerare lo expuesto no fuere suficiente para admitir en autos el hecho que por el por el presente se introduce, y, por tanto, fuere necesario introducir esta cuestión como hecho nuevo en los términos del art. 365 del CPCCN, subsidiariamente, esta parte solicita se ordene cumplir con el proceso establecido por dicha norma.

## **5. PRUEBA**

Para el caso de desconocimiento de los hechos denunciados precedentemente, solicito se libre oficio a la Fiscalía suscribiente, a los fines de que remita copia certificada de la resolución y en su caso las actuaciones “*ad effectum videndi et probando*”.

Asimismo, se acompaña como documental, copia del certificado emitido por la fiscalía interviniente que indica que el archivo de la denuncia penal se encuentra firme.

**6.** Por lo expuesto, a V.S. solicitamos:

**6.1.** Que tenga presente el hecho denunciado.

**6.2.** Que atento lo expuesto, disponga la exclusión del objeto de la presente acción la imputación relativa a la supuesta contaminación ambiental de “Porta Hnos.” vinculada a la instalación y funcionamiento de la Planta de Bioetanol, y quedando el objeto de la presente limitado a determinar si la Planta de mi mandante se encuentra sujeta o no a la Ley 26.093, y si cuenta con la “*habilitación legal*” como cuestiona la actora.

**6.3.** En subsidio y para el caso que V.S. lo considerare necesario, se cumpla con el trámite previsto por el art 365 del CPCCN.

**6.4.** Se tenga presente la prueba ofrecida.

Proveer de conformidad,

**SERA JUSTICIA**